

Intervista MIX con vita festiva

INT-026

Nome: YYY (femmina) nazionalità nigeriana

Titolo di studio: fino a licenza media inferiore

Classe di età: dai 18 ai 34 anni

RES-CM-C

Durata dell'intervista: 51 minuti 35 secondi

D: Grazie per aver accettato di fare l'intervista.

R: grazie a te

D: Mi puoi parlare un po' di te

R: sì, io sono YYY [scrivo il nome come lo sento la signora è originaria dell'Africa], YYY [...].

D: Ah, ah

R: io ho ventitré anni

D: si

R: io venute, sono Nigeriana

D: ah,

R: io ti è marito e a un figlio due anni

D: è state tutti qui a RES-CM-C

R: si, si

D: Ah

R: insieme tutti insieme

D: senti da quant'è che state qui a RES-CM-C?

R: eh io arrivato qui a dicembre

D: ah

R: sette mesi adesso siamo qui io voglio lavoro perché senza lavoro è difficile che noi come te hai capito comprare e mangiare, comprare e mangiare per bimbo, vestiti così è difficile ... vuole lavoro

D: eh è stato difficile venire qui in Italia?

R: si difficile, si molto difficile venire qua... che è difficile ...

D: eh come ti sei trovata appena sei arrivata

R: io arrivata con barca

D: ah...brutti ricordi

R: si tanti brutto, brutto, tutte le cose

D: senti qui come ti trovi, qui in questo, qua adesso come ti trovi, stai bene?

R: si bene, si bene ma come io trova lavoro, molto benissimo

D: ah, beh certo

R: perché quando c'è lavoro io c'ho soldi per comprare tutti mi piace qui più mio paese. Si mi piace qui più che mio paese

D: che ti piace di qui?



R: tutti, anche... ita mi piace tutti, Italia come tu c'è lavoro hai tua casa quando finisci lavoro vai casa mangia e dorme bene non c'è si strada hai visto su fai il problema con te non c'è. Qui bene bene, secondo me qui bene bene. Bene più mio paese

D: al tuo paese com'è la vita al tuo paese

R: per me, per mia famiglia difficile per noi perché io scappa da mio paese perché mia zio c'è grande problema per me. lo scappa lasciato mamma, due mio fratello, mia sorella perché noi tre figli con mamma che mio papà morto tanti anni fa ... e a lasciato loro adesso io secondo me dio aiuta loro io bene perché c'ho figlio qua anche la famiglia.

D: quanto c'ha il tuo bimbo?

R: due anni

D: bimbo o bimba?

R: bimbo

D: come si chiama?

R: NOME FIGLIA DI YYY

D: NOME FIGLIA DI YYY. Senti tu qui vieni spesso a pregare in chiesa?

R: sì ma questa chiesa lontana per noi perché noi abito sopra RES-CM-C

D: ah

R: ma c'è uno chiesa vicino io andare al sabato sera ma mio marito viene qua ogni sabato che fa un po' lavoro perché non c'è

D: e tuo marito è riuscito a trovare qualcosa?

R: no...

D: eh senti come è una tua giornata tipo. Cosa fai di solito? ...

R: ...

D: a che ora ti alzi la mattina

R: io?

D: uhm

R: alle non è così sei sette anche cinque perché mio marito sempre sveglia alle cinque per far, vai al negozio per fa quando lui sveglia io anche sveglia poi non si dorme più

D: eh tuo marito va a lavorare dici in qualche magazzino, che fa tuo marito?

R: Suo lavoro è negozi giro, fai, aiuto poi non è lavoro solo come si chiama questo solo ferma fronte al supermarket per loro aiuto con i soldi si

D: ah, ho capito, tipo per i carrelli

R: si

D: quindi tu ti alzi e cosa fai a casa?

R: io

D: si

R: cucinare, pulisci poi mi alzo per giocare con lui

D: che cucini di buono?

R: [ride]cucina pasta, ragù

D: ah [sorrindo]

R: anche cibo africano hai fatto pasta al ragù bene scusa [mi prende con la scarpa]

D: prego. Quindi diciamo cucini, poi stai con tuo figlio, giochi con tuo figlio e poi come trascorri la giornata?

R: eh scusi [non capisce la mia domanda]

D: diciamo la mattina pulisci

R: si

D: giochi con il piccolino

R: si

D: e il pomeriggio che cosa fai?

R: niente ...

D: senti invece in chiesa ci vai hai detto il sabato?

R: si sabato sera ma no sempre perché quando mio marito mio figlio dorme alle quattro lui dorme non posso prendere lui come vai chiesa io non vai

D: e come trovi la chiesa qui?

R: come trovo la chiesa?

D: sì la chiesa

R: quello vicino a casa mia, non c'è nessuno solo io visto chiesa come cattolica entra

D: e preghi tutti quanti i giorni?

R: eh, sì io prega poi in inglese

D: ah

R: anche mio figlio lui ha fatto battesimo a CITTÀ GRANDE DEL NORD a chiesa cattolica

D: ah senti il prete come l'hai trovato quello della chiesa vicino a casa tua? ... ci hai parlato? il prete, il parroco

R: no, no io non consci lui solo e io siede perché io niente in piedi non parla con nessuno perché non voglio disturbi nessuno così

D: ah

R: io solo visto vicino scusa vai, io parlo così vicino poi paura [ride]

D: e di cosa hai paura?

R: paura perché quando io vai chiedo lui io sono YYY così io penso io poi disturbo lui così ...

D: non pensi che gli potrebbe far piacere al parroco se gli parli

R: uh?

D: non pensi gli potrebbe far piacere al parroco se gli parli?

R: non è facile per me [ride]

D: eh qui partecipi a qualche festa di parrocchia, hai partecipato a qualche festa religiosa qui

R: a RES-CM-C?

D: si

R: non conosce niente

D: mentre al tuo paese in Nigeria?

R: ... sì noi fare festa in ottobre

D: uhm, uhm

R: e dicembre

D: ah... festeggi il Natale giusto?

R: si Natale a dicembre, ottobre festa di indipendenza

D: ah

R: prima ottobre

D: qui il natale come l'hai festeggiato?

R: qui bene[ride] mi piace

D: senti tu hai fatto questa traversata no, con il barcone, eh hai pensato alla morte?

R: si

D: che ti è venuto in mente.

R: scusa, non capisco cosa

D: Diciamo avendo fatto questa traversata con il barcone dall'Africa all'Italia

R: uhm

D: ti è venuto in mente il fatto che: se muoio? ... che cosa hai pensato

R: [sospira] eh venuto in Italia, arriva in Italia molto difficile perché tanta gente è morto, tanta gente è morto solo Dio da aiuto, noi arrivati tanto, noi tanti, tanti morti [si commuove] ... [lungo silenzio]

D: hai pregato per loro?

R: si sempre ogni mattina se è io prega perché per me anche chi lavoro viene adesso io no visto loro io prega perché per me anche quando io vorri venuta qui io caduto voleva solo gente d'aiuto mette dentro di barca anche così io prega per loro va bene

D: che pensi del dolore?

R: [sospira] niente

D: non ti viene in mente niente?

R: [ride]...no

D: della felicità?

R: uh?

D: che cos'è per te la felicità?

R: ... scusi io non ho capito

D: che cos'è per te la felicità?

R: la mia vita

D: ah

R: ... io... per me qui in Italia io felice perché Italia aiuto anche documenti io c'è anche mio figlio quando io lui nato loro mi aiutano troppo io no comprare niente per quando solo io progetto per me Italia bene per me benissimo solo quando c'è lavoro io quando c'è lavoro o mio marito c'è lavoro la vita è molto bella quando noi comprare qualcosa per lui perché lui è molto importante per me, molto importante, mia figlio molto importante

D: che valori vuoi trasmettere a tuo figlio?

R: eh

D: tuo figlio è molto importante per te giusto?

R: si

D: che cosa vuoi trasmettergli a tuo figlio, che valori vuoi trasmettergli a tuo figlio

R: il mondo a lui

D: si

R: per me voglio lui quando lui cresce poi studia dottore

D: ah... Che cos'è vuoi, come vuoi educarlo. Quali cose vuoi che lui dica ai suoi figli?

R: eh

D: Quello che tu vuoi dire a tuo figlio e lui lo dica a suo figlio che cos'è per te importante?

R: mio figlio

D: si

R: la mia vita così molto importante

D: che cos'è la vita per te?

R: la vita per me?

D: si

R: per me io cosa felice io voglio lavoro felice lavoro io non è donna da, io non è donna dà io voglio solo sedia a casa, mangia, dorme, mangio io quando io lavoro io felice perché c'era lavoro c'è soldi io felice per tutto mondo figlio vuole qualcosa io dai lui se lui vuole comprare io comprare ma non è fuori va a rubare no lavoro, lavoro così io felice per la vita

D: che cos'è Dio per te?

R: Dio è la mia prima vita, perché senza Dio mia vita no completa [sorride] mio papà, mia mamma, sorella tutti per me Dio è molto importante per me

B019

D: Come hai conosciuto Dio?

R: lo conosciuto Dio quando io nata per mio paese, mio piccolo mia mamma portami via perché mia village piccolo so c'è loro me ti siedo così poco poco c'è il pastore da parla per Dio per tutti mia mamma porta noi vai, così cresci un po' così io conosce Dio. lo secondo mia famiglia mia mamma cristiana così conosce Dio come adesso io nata mia figlia adesso lui cresce io porto lui va a chiesa ogni giorno. Quando lui cresce diciotto, venti anni lui va solo lo conosce io sono cristiana, cristiano così mia mamma mi portava in chiesa così conosce Dio

D: che significa per te essere cristiana?

R: per me... per me ... per cristiana... io felice cristiana perché musulmana cristiana io no musulmana come loro piace moslamama [SIC] per me io piace cristiano perché questa mia religione io molto piace

D: e che cosa ti piace di questa tua religione?

R: eh, cosa piace come eh come cristiana mia religione cristiana come ogni domenica o sabato sera noi vai chiesa ascolta parla pastore perché chiesa cattolica chiesa così ascolta parla pastore parlare per Dio perché loro molto conosci parla per Dio io ascolta io molto felice perché mi piace perché c'è tanti tanti genti fuori loro fare qualcosa brutto loro no paura per Dio perché tanto dicono non c'è Dio, non c'è Dio ma secondo me io non ho visto ma c'è Dio perché solo Dio aiuta me anche quando io sono in barca arrivato qui noi insieme, paura, piange, Dio aiuto, Dio aiuto anche io arrivato in moto come io dicono certi c'è Dio, così.

D: senti quando il pastore legge la messa

R: si

D: che cos'è che ti piace?

R: del pastore?

D: di quello che ti legge, diciamo cosa ti colpisce?

R: sì, perché io conosce pastore andata a scuola per chiedere a scuola di pastori, studio per Dio secondo me lui conosce più io, quando lui parla in chiesa io ascolta ... io ascolta così lui parla bene per mia cuore così io felice, lui conosce più de io

D: quali sono le emozioni quando stai in chiesa, che emozioni provi quando stai in chiesa?

R: io?

D: si

R: in chiesa, perché adesso chiesa, non è solo uno perché io da te davanti alla chiesa io dato cataloghi che i cataloghi solo se siedo e ascolta perché io non ho capito tutti però anche loro spiega Italia mentre inglesi quando loro spiega inglesi io capito tutto

D: ah

R: sì, perché quando io abito [?? INCOMPRESIBILE] prima io andare io andare chiesa d'inglese qui solo Italia quando io esco sono felice.

D: eh, tu quante volte preghi al giorno?

R: due, ma c'è come sette come per un mese così io ah mio marito questo prossima settimana o lunedì o mercoledì noi ce l'hai e preghiamo questo pregamo per due ora tre ora come questo giovane prega con me quattro volta così ma non sempre bene non male come oggi mattina sera quando noi volemo dormire per così.

D: ah... che cos'è la preghiera per te

R: no, noi prega per Dio aiuta noi, anche noi fatto com'è qualcosa noi fatto brutto noi non conosce più tanti anni fa hoo un giorno come noi parla con persona parla cosa no bene per Dio. Dio no arrabbiata per noi così anche quando noi dorme sveglia Dio grazie oggi perché tanti dorme sveglia porta loro male adesso morto sveglia tanti dorme no sveglia morte morto e noi adesso dorme sveglia così adesso noi preghiamo.

D: pregate tutte e tre insieme?

R: sì. Quando noi preghiamo mia figlia dico amen, amen, solo amen dice sì[ride]

D: ah, amore[rido]

D: senti che ne pensi della Chiesa?

R: cosa penso della chiesa? Cosa pensi io, io penso che chiesa perché noi insieme per questo mondo, noi fratello, noi solo famiglia, ma quando noi viene chiesa insieme noi famiglia quando famiglia insieme a casa fai mangiare, soggiorno fai mangià così io penso quando noi cristiani insieme chiesa noi famiglia così io penso.

D: Senti di Papa Francesco cosa pensi? ... Del Papa Francesco

R: Papa Francesco io penso lui fai bene perché io non andare a Roma prima, secondo me lui bene lui fatto troppo, lui fatto bene lui aiuta me anche Italia aiuta tutti, tutta Italia non solo lui Papa Francesco di coloro aiuto perché noi uguali nero bianco uguali, aiuta tutti, aiuta noi che tutta l'Italia fai bene

D: senti qui a RES-CM-C sono stati carini con te, ti hanno accolto bene qui in città?

R: quali?

D: gli italiani ti hanno accolto bene qui

R: a RES-CM-C dici

D: quando sei arrivata

R: sì, bene ma io non conosco, sono solo NOME DONNA BENEFATTRICE-AIUTO PER XXX, la gente solo lei, perché lei conosce mio marito qui lei aiuta. Secondo me RES-CM-C bene, tranquilla quando tu va a lavoro entri finisci entra a casa finito eh cioè entri a casa e paga affitto, guida ce l'hai, padrone ce l'ha è a casa non RES-CM-C bene per me bene.

D: senti quando sei partita da casa tua dall'Africa che cosa ti aspettavi di trovare qui in Italia

R: ...

D: quando sei partita dalla Nigeria che cosa pensavi di trovare qui in Italia?

R: cosa io penso, io penso quando io arrivato in Italia perché quando lui in Nigeria o in Libia noi non conosce c'è documento c'è penso vieni qua allora così quando lei aiuto me io c'è lavoro c'è marito sposata arrivato mio marito io c'è figlio prima anche io felice per questa vita, perché è molto importante io adesso cioè i figli c'è marito no fa strada lavoro come altra gente così io felice, molto felice così.

D: senti che cosa ti ha spinto a partire? dall'Africa a venire in Italia cosa ti ha spinto a partire?

R: Africa Italia

D: sì

R: cosa ha spinto

D: diciamo come mai sei venuta, hai lasciato l'Africa per venire in Italia, quali sono le motivazioni

R: [sospira]

D: sono stata chiara?

R: [ride] cosa difficile per me

D: [rido]

R: per me poco, poco questo è difficile per me

D: senti una curiosità quando tu sei partita dall'Africa ti hanno detto che cosa avresti trovato in Italia, qualcuno ha detto andate in Italia per...

R: no

D: non so, perché c'è lavoro, è un bel paese che si dice lì in Nigeria (10.22)b19 [??]

R: per lavoro in Nigi, ok per mio paese in Nigeria

D: si

R: lavoro no facile così, no tanti lavoro anche chi tieni vai scuola università da noi va a lavoro noi noi io no vicino non c'era lavoro pe me in Nigeria, non c'è lavoro scuola mio papà morto mia mamma non c'è soldi

D: senti tua mamma riesci a sentirla, a chiamarla?

R: si, prima no adesso si

D: come vi sentite con il cellulare, con il computer?

R: si, con il cellulare, non computer no con il cellulare

D: senti come è la casetta qui a RES-CM-C, com'è la casa che hai preso qui a RES-CM-C?

R: a casa... bene bene solo paghi ogni mese questo è difficile[sorride] bene, bene ma solo per quello

D: e com'è casa tua, questa qui com'è fatta c'è la cucina, c'è il salone

R: si, c'è la cucina, c'è due una camera grande e una piccola cucina soggiorno con cucina insieme, c'è tavolo

D: ah, ah

R:

D: ti piace

R: si ...

D: il piccolino dove l'hai lasciato?

R: con zio

D: ah

R: c'è zio e c'è anche papà adesso papà è andato a comprare qualcosa, [C'È] NOME fratello di mio marito

D: ah bene

R: lui grande contento giocare cartoon guarda

D: quindi non siete soli perché c'è pure lo zio di tuo marito?

R: zio...

D: diciamo non siete soltanto voi tre qui a RES-CM-C c'è pure lo zio di tuo marito

R: no, no. Lui solo venuto per mio figlio ha fatto compleanno tre anni, tredici luglio venuto per compleanno secondo me domani o dopo domani lascia va via va a CITTÀ MEDIA DEL NORD perché lui abita a CITTÀ MEDIA DEL NORD.

D: ah

R: per bimbo no non c'è problem perché anche quando io trova lavoro papa tengo perché tanto papà lavoro non c'è, lavoro poi quando è più grande a settembre lui comincia asilo

D: ah, bello così conosce altri bambini

R: si io ho fatto domanda per scuola aspetta settembre così noi aspetta settembre noi due io c'è lavoro papà porta lui vai papà c'è io ma adesso difficile per papà no trova lavoro [sospira]

D: senti ce l'avete la televisione?

R: si c'è

D: che guardate, che programmi guardate?

R: lo non guardo niente solo bambino da giocare [ride]

D: ah [rido]

R: [ride]si solo mio figlio tranquillo dai usa questo no piange guarda mangia dorme

D: a che cosa giochi con tuo figlio, che giochi fate?

R: io noi gioca perché a lui molto piace macchina

D: ah

R: si, noi gioca mamma brum brum mamma siedici qua vai di là brum brum così noi giochiamo anche noi cantare a lui piace giro girotondo così cantare dopo lui stanco doccia dorme

D: Senti non hai fatto amicizia con i tuoi vicini del tuo palazzo dove abiti tu. Non hai conosciuto nessuno dove abiti tu

R: no io non ho conosciuto solo loro là c'è sorella di padrone di questa casa lei c'è negozi giù quando noi uscire lei saluta ciao solo lì ... perché io voglio lavoro ma così ho visto tanti tanti nel mio cuore com'è chiedo lei o lui io voglio lavoro ma per me io penso questo disturbo, no va bene, per me passo chiedo scusi io voglio lavoro no secondo me questo non va bene così

D: eh hai chiesto a qualcuno di aiutarti a trovare lavoro

R: no, io non chiedo a nessuno solo io ho fatto curriculum curriculum quello fuori quando cerca lavoro.

D: ah il curriculum

R: solo questo io fatto agenzia ufficio di agenzia del lavoro che guaio loro è andato due volte a chieder loro scusa io lasciato curriculum lei dice eh ancora no trova

D: protesti provare a chiedere al parroco della tua chiesa se se conosce qualcuno che ha bisogno

R: questo parroco perché non è io penso io questo dice non vai sempre solo questa chiesa perché tua cugina NOME DONNA BENEFATTRICE-AIUTO PER XXX aiuta noi troppo lei ha portato con mi una lui andata noi mangiare ancora a lui aspetta quando trova lavoro per lui chiama ma non ancora non chiama così io conosce piano piano si

D: scusa un attimo []

D: Senti dicevi a natale come lo festeggi, come l'hai festeggiato?

R: Natale

D: si

R: Qui?

D: qui, qui

R: come ho fatto natale qui, dicembre loro metti luce per tutta strada

D: ah, ah

R: eh vai chiesa, tutti felice perché [ride] mi piace natale qui, tuttiiiii in città, bello così ogni sera noi vieni fuori un po' guarda luce natale qui molto bello [ride] più mio paese

D: ah

R: mi piace

D: al tuo paese che si fa?

R: non c'è, non c'è luce solo noi va chiesa, donne noi va chiesa mangia quando vado chiesa c'è musica cristiana così balla basta

D: senti sei venuta a messa a Natale, la notte di Natale?

R: si, ehm... trenta uno dicembre noi venuto sera

D: quindi a capodanno

R: si

D: senti a natale che hai preparato, a pranzo, il venticinque

R: noi fatto riso, riso con sugo

D: uhm... e a Pasqua invece

R: Pasqua, uguale, uguale comprare grande cioccolato per bimbo

D: ah bello

R: [ride]

D: e a pasqua sei venuta in chiesa?

R: io non vengo solo mio marito perché viene qua sempre

D: ah

R: quando viene lui ogni sabato, prima lui entri dentro prega un po' con gli inglesi poi ...

D: secondo te Dio dov'è?

R: eh

D: secondo te Dio dov'è

R: Dio per me è come mia mamma nata parla con me così io cresci solo io conosci Dio ma per me Dio sempre con noi, solo Dio non è visto ma io conosce Dio ... vive con noi

D: se dovessi spiegare ad un'altra persona che cosa significa essere fedele a Dio come glielo spiegheresti?

R: ...quando io spiega per altra persona

D: si

R: altra persona, come io non ho fatto prima io non ho fatto prima, spiega per persona ma solo dove io lavoro prima, perché io ha fatto lavoro prima a CITTÀ GRANDE DEL NORD

D: si

R: io ho fatto lavoro pulizia

D: ah ah

R: a REGIONE DEL NORD

D: ah ah

R: questa scuola tanta suora chiede loro parla tu cristiana com'è tu piace, io spiega un po', mi piace Dio, così Dio aiuta noi, così Dio fatto per noi, lei dica sì, quando vuoi io spiega io piace Dio, Dio aiuta me tanto, Dio sono mio papà mia famiglia così. Io sono cristiana io non fa qualcosa brutto perché io paura Dio, Dio prima così io spiego

D: che significa essere un credente? Credere?

R: Credere Dio ... tu credi Dio per te senza Dio per me questo mondo per me io niente prima Dio anche io no visto ripeto credi c'è Dio

D: che cos'è per te la vita?

R: mia vita [sospira], mia vita... così prima mia vita, prima vita io c'ho Dio, seconda io c'ho figlio, marito, trova lavoro, lavoro c'è soldi cosa io voglio comprare sola, io felice, io sono brava donna [ride]per questa vita

D: quando eri piccola che sognavi?

R: quando

D: quando eri piccola che sognavi?

R: quando io piccolo

D: si

R: quando io piccolo sempre detto a mia mamma perché mia mamma no va scuola sempre dico io piace scuola io piace scuola quando io cresci piace qualcosa mi piace il dottore, mi piace cuoco

D: ah

R: chef così atra io dico a mia mamma io voglio questo militare, mia mamma no tu sei femmina perché io prima figlio dopo uno uomo dopo sorella, solo uno, due figlie, figlie no mia mamma, no tu solo donna non puoi vai militare, io dico mi piace così, dico ma io vai scuola per studia bene, vai dottore o vai scuola di cuoco, mia mamma ha detto sì tranquilla, dopo mio papà è morto, su iddu mia zia non vuole aiuto perché mio papà c'ha un po' soldi ma tradizione mio paese quando lui morto, lui c'è fratello di famiglia loro vieni prendi a casa, prendi macchina, prendi soldi così fai in Africa.

D: ah

R: quando lui prendi tutti, lui prendi noi lascia mia mamma sola a lui non fa bene me, lui non porta a scuola, lascia me, io aiuto a moglie di lui, cucina io porta frutta, vai strada perché porta, frutta vai strada chiedi vuole comprare, comprare, così io non vai a scuola. Un giorno lui ha fatto male per mia gamba io scappa, io scappa disse un uomo o te ne vai Libia, Libia,

D: hai sofferto tanto eh?

R: troppo, troppo. Prima, io sempre piangi ma adesso io mio figlio lui molto importante per mia vita e c'è figlio non ho pianto niente più solo penso Dio aiutami a trova lavoro io non voglio che lui fatto come io ho fatto perché mia vita, mio paese pericoloso.

D: tuo marito come l'hai conosciuto?

R: io conosciuto lui qua

D: ah

R: Italia no RES-CM-C a CITTÀ GRANDE-2 DEL NORD perché arrivata NOME DONNA dopo loro portano a mio paese CITTÀ GRANDE-2 DEL NORD poi io conosci lui in Chiesa quando noi andiamo domenica in chiesa conosciuto con amici

D: a CITTÀ GRANDE-2 DEL NORD quindi vi siete conosciuti in chiesa, tu ci andavi tutti i giorni lì in chiesa a CITTÀ GRANDE-2 DEL NORD?

R: no tutti i giorni, domenica eh martedì sera, domenica così due volte

D: ah. Eh cosa ti è piaciuto di tuo marito?

R: non lo so lui piace quando lui ha visto me parla con noi io quando arrivato qui io no posso cibo d'Italia, non conosce cibo quando io mangia ho vomitato. Adesso mi piace

D: ah[rido]

R: [ride]così lui è venuto Italia prima io, si

D: ah, ah

R: così lui sempre va a casa fatto mangiare, cucina mangia porta via così lui non c'è problema lui sempre tranquillo, lui tranquillo anche quando io finisci progetti a CITTÀ GRANDE DEL NORD arrivato qui con lui adesso dicembre gennaio sette otto mesi ha detto io sono a casa non c'è soldi solo fai fai giro lavoro compramo, mangiare, lui non arrabbiato, non fa niente. Mi piace lui, buono adesso noi lui ha capito anche prima lui chiama telefono prima io conosci lui io incita nata io non conosci lui, bene solo ti amo, ti amo adesso noi insieme a casa io conosci lui bene cosa lui vuol piace, cosa lui non piace e così secondo me lui non c'è problema ma perché io penso quando c'è problema ha una casa lei non lavoro, lui no lavoro, come comprare qualcosa lui arrabbiato lei arrabbiata così fai problema ma lui non c'è problema perché io molto conosci quando noi perché quando lui c'era, lui c'è lui sempre felice per questa casa

D: quindi dici che anche se non c'è tanto lavoro siete tranquilli comunque a casa

R: sì, sì tranquilli ma ma così io ho visto lui serio così penso quando io vai parla con lui amore cosa c'è, lui fa niente, non farmi niente, sì, io dico niente, amore dimmi cosa hai guarda io adesso senza lavoro come fai con questa vita io penso lui fa male cuore perché lui uomo nooo, non puoi, no uomo, io con lui no piange solo veloce veloce solo noi donna da piange veloce io penso lui male perché come così lui penso due settimane, tre settimane lui magra, magra come non mangi lui mangia magra perché lui penso troppo. Così per me lui non c'è problema. Felice per figlio, molto piace lui, figlio lui vuole vai fuori, fai un po' lavoro poi visto cosa fa bene per figlio come macchina per giocare, come

merenda se permette lui comprare anche NOME DONNA BENEFATTRICE-AIUTO PER XXX comprare troppo ogni sabato lei fa spesa per noi

D: senti quando sei rimasta incinta del piccolino, come hai reagito, tu e tuo marito? Quanto aspettavi tuo figlio, quando hai scoperto di aspettare un bambino che cosa hai provato?

R: prima[ride]

D: due anni fa, giusto anzi di più

R: incita, lui sempre felice quando io incinta lui non insieme perché io atra progetti non uguale a CITTÀ GRANDE-2 DEL NORD, lui sempre viene per salute solo un mese progetto per lui poi vai ace [??], CITTÀ GRANDE-2 DEL NORD ace [??]

D: ace?

R: sì uno città vicino, noi solo telefono lui non ha visto me per dieci sette mese, lui venuto per saluta me solo lui una volta ha visto me incinta, dopo nata

D: ah

R: lui viene solo ospitare per saluta [quando nata]

D: e tu cosa hai pensato quando sei rimasta incinta?

R: [sospira] io penso troppo perché, io penso io non c'ho lavoro, non c'ho documenti, perché quando io incita no c'è documento

D: ah, ah

R: ogni giorno io arrabbiata come fai, cosa fai con questo bambino, cosa hai detto di questo bambino io tranquillo chi progetta aiuta pampa, vestiti no paura, così ma adesso io felice perché lui cresce adesso chiama mamma giocare con me così

D: senti quindi quando lui era piccolino ti hanno aiutato, ti hanno dato i vestiti qualche associazione

R: si quando lui piccolo eh mia progetti lui va a compra tutti

D: ah, ah

R: io non comprare niente dopo io lavoro io comprare poco, poco così ma loro anche fare test come adesso noi arrivati RES-CM-C, noi abito qui, NOME DONNA BENEFATTRICE-AIUTO PER XXX porta vestiti sempre per noi

D: ah, ah

R: comprare nuovo, porta usato tutti bene lei aiutato noi troppo, troppo ogni giorno mio marito porta qualcosa ah amore dove preso cosa NOME DONNA BENEFATTRICE-AIUTO PER XXX lei come mamma, mia mamma qua in RES-CM-C perché lei aiuta noi troppo, così io prega che c'ha i soldi per comprare anche comprare perché lei aiuta troppo

D: ...ti senti protetta da lassù?

R: [ride]

D: ...ti senti protetta da lassù?

R: protetta da lassù cosa vuol dire

D: lassù Dio

R: si lei NOME DONNA BENEFATTRICE-AIUTO PER XXX fatta così da questo mondo che noi cristiana ma non è tutti cristiana da come lei secondo me lei, Dio da, chiede aiuto a lei perché Dio conosce loro non c'è niente anche lei fa come io sono cristiana ma io solo non c'è niente ma io aiuto loro perché c'è tanto da, c'è tanto da ce l'ha i soldi ma, secondo me lei molto ... lei è cristiana, cristiana di non lo so come fai, dico[ride] solo lei Dio da aiuto lei anche ogni giorno quando noi prega, noi prega per lei

D: ah

R: con famiglia, tutta famiglia perché non è tante famiglia qua in Italia vuole aiuto, come lei fai, anche lei fai aiuto, noi chiede famiglia io c'è uno nero dai aiuto, loro dicono non fa niente c'è atra come mio marito fai, mio marito quando lui c'è ha visto due persona come mamma, figlio così quando mio marito chiedo loro per favore possa aiuto me, mamma vuoi dai figlio dice mamma no dai, mamma non posso dai. Signora NOME DONNA BENEFATTRICE-AIUTO PER XXX solo Dio aiuto lei perché lei ha aiutato a me troppo.

D: senti che ti piace fare con tuo marito

R: cosa lui fai

D: no, tu e tuo marito cosa ti piace fare insieme a tuo marito a parte cucinare, che cosa fate insieme quando vi rimane un po' di tempo a casa o uscite non lo so vi fate una passeggiata?

R: oh, ok cosa noi fai quando io voglia cucina, c'è lui a tavola lui giocare con figlio e tranquillo cucina

D: ah, ah

R: lui se prendi scopa, scopa tutti camera così, lui poi fai lavoro con me sempre eh aiuto cucina così ma io penso ogni giorno lui va fuori per cercare lavoro io dico tranquillo, come lui vai dico io vado sempre fatto tutti quando lui ritorna a casa casa bella, anche i vestiti, lui vestiti io lavare tutti così.

D: senti c'è qualcos'altro che mi vuoi raccontare di te che vuoi...

R: non ho capito

D: c'è qualcos'altro che mi vuoi raccontare di te della tua vita qui, che vuoi condividere con me?

R: con te?

D: sì c'è qualcosa che mi vuoi raccontare della tua vita qui?

R: sì con io voglio lavoro, lavoro, lavoro perché quando io lavoro tu aiuta mi trova lavoro mia vita completa non è solo io noi anche mio marito perché quando io ho fatto qualcosa io fai c'è lavoro anche lui felice quando lui felice io felice perché noi adesso insieme. Vuoi lavoro per favore aiuto

D: ti ringrazio e in bocca a lupo per tutto. In Italia si dice in bocca a lupo per dire buona fortuna e si risponde crepi quindi quando uno dice in bocca a lupo uno risponde crepi

R: crepi [ride]

D: [rido]

D: grazie

R: grazie a te

MEMO

L'intervista si è svolta a RES-CM-C, martedì 18 luglio 2017 alle 11:15 nei giardini di fronte alla Chiesa nella zona popolare di RES-CM-C bassa

Mi sono presentata sul luogo dell'appuntamento da sola dato che la mia apripista lavorava, prima di procedere con la registrazione e con lo svolgimento dell'intervista mi sono presentata e l'intervistata mi ha detto che sono pochi anni che sta qui in Italia. Ho raccontato brevemente l'oggetto di studio della ricerca cercando di semplificare la spiegazione dato che l'intervistata non conosce bene la lingua italiana e abbiamo deciso di sederci su una panchina di fronte alla chiesa dove la mia apripista ha conosciuto il marito dell'intervistata.

Ho riscontrato difficoltà nel porre domande, nel farmi comprendere dall'intervistata e ho dovuto ripetere la domanda più volte sempre per questioni di lingua. Le domande sono state poste al fine di comprendere meglio lo stile di vita dell'intervistata e stimolarla a parlare e affrontare le tematiche dell'intervista MIX (non abbiamo affrontato i temi delle istituzioni religiose secondo me difficile da spiegare all'intervistata). L'intervistata mi è sembrata all'inizio poco disponibile ma dopo ho compreso che in realtà l'apparente resistenza nei miei confronti era dovuta alla poca comprensione della lingua italiana. Si è instaurato un clima piacevole. Per quanto riguarda la comunicazione non verbale inizialmente l'intervistata si trovava seduta distante da me sulla panchina con le braccia incrociate, ma piano piano che si è creata la fiducia si è spostata verso di me e ha tolto la posizione di chiusura delle braccia siamo rimaste sedute così vicine l'una di fronte all'altra.